

بیش معنوی: سروده‌های معنوی ۳

گزیده اشعار:

پل و رلن

گزینش و برگردان:

محمد رضا پارسایار

در نیمه راه برزخ

نشر نگاه معاصر

۷۸	ماه سپید ...
۸۰	هنر شاعری
۸۶	شبان جوان بینوا
۹۰	تو به فال قهوه معتقدی ...
۹۴	رؤیا
۹۸	غمگین بود روح من ...
۱۰۲	چرا غمزده‌ای، روح من ...
۱۰۸	من آمده‌ام، یتیم آسوده ...
۱۱۲	این آواز دلنواز ...
۱۱۶	دیگر هرگز
۱۲۰	ای روح بینوا ...
۱۲۲	آری یک روز روشن تابستان ...
۱۲۴	به شکفت گونه‌ای می‌لغزید ...
۱۲۶	مگر نه آنکه ...
۱۳۰	زندگانی حقیر ...
۱۳۲	زیبایی زنان ...
۱۳۴	خوابی تیره و سنگین ...
۱۳۶	خاکسپاری
۱۴۰	مرگ
۱۴۴	ای مردگان بشمار من ...
۱۴۸	گورستان باتینبول

فهرست

۷	زندگی نامه
۲۱	پیشگفتار
۲۷	گزیده اشعار
۲۸	به ژرژ ورن
۳۰	به راه‌های پرخطر می‌رفتم ...
۳۲	دیروز
۳۶	گفتگوی عاشقانه
۴۰	سبز
۴۲	رؤیای آشنا
۴۴	سبزه‌ای یا سپید ...
۴۶	امید می‌درخشد ...
۵۰	ابیات بدنامی
۵۲	نغمه خزان
۵۴	آسمان بر فراز بام ...
۵۶	مهتاب
۵۸	به سان باران بر شهر ...
۶۰	یاوه گویی
۶۴	گردش عاشقانه
۶۶	هراس
۶۸	نمی‌دانم چرا روح غمگینم ...
۷۲	برامستی که بیش و کم ...
۷۶	آفتاب غروب

A GEORGES VERLAINE

Ce livre ira vers toi comme celui d'Ovide

S'en alla vers la Ville.

Il fut chassé de Rome; un coup bien plus perfide

Loin de mon fils m'exile.

Te reverrai-je? Et quel? Mais quoi! moi mort ou non,

Voici mon testament:

Crains Dieu, ne hais personne, et porte bien ton nom

Qui fut porté dûment.

به ژرژ ورن

این کتاب به سوی تو می آید، چون کتاب اُوید^۱

که رهسپار شهر شد.

از دیار خود رانده شد، لیک نابکارتر آنکه مرا

به دور از پسرم تبعید می کنند.

تو را باز خواهم دید؟ چگونه؟ آخر چه؟ زنده می مانم؟

حال تو را وصیت می کنم:

بترس از خدا، بیزار مباش از کسی و نامت را نکو بدار،

چنانکه نکویش داشته اند.

۱. پسر شاعر.

۲. شاعر و روشنفکر لاتینی (۴۳ ق.م. - ۱۷ یا ۱۸ م.) که از رم تبعید شد. او آخرین اثرش را در تبعید نگاشت و برای دوستانش فرستاد.